



DESIGNING GOOD LIFE

Coffee Maker SPIRIT

For a tasteful cup of coffee



Making good!

Bruksanvisning - svenska.....sida	3 - 7
Brugsanvisning - dansk.....side	8 - 13
Bruksanvisning - norsk.....side	14 - 18
Käyttöohjeet - suomi.....sivu	19 - 23
Instructions of use - english.....page	24 - 28

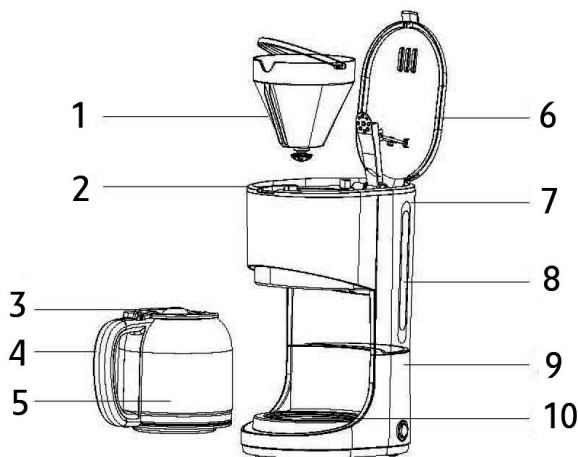
Säkerhetsanvisningar

1. Läs noga igenom bruksanvisningen innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 220-240V växelström och använd apparaten endast till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten om apparaten inte fungerar som den ska, vid uppehåll i användandet, samt innan rengöring och underhåll.
4. Sänk inte ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
5. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
6. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elapparater.
7. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
8. Placera apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn om de är under 8 år.
9. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
10. Sätt aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
11. Apparaten får endast användas under övervakning.

12. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
13. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
14. Apparaten är endast för privat bruk.
15. Om produkten används till annat än den är till för, eller inte används i enlighet med instruktionerna, bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten eller andra ting täcks därav inte av reklamationsrätten.

Apparatens delar

1. Filterhållare
2. Filterenhet
3. Lock
4. Handtag
5. Glaskanna
6. Lock
7. Vattentank
8. Vattennivåmätare
9. Hölje
10. Värmeplatta



Genomför 2 bryggningar utan kaffe innan användning. Låt allt vatten rinna igenom och häll sedan ur vattnet. Skölj kannan och brygg en omgång till utan kaffe så att kaffebryggaren blir helt ren. **OBS!** Använd alltid rent, kallt vatten.

Kaffebrygging

Lyft på kaffebryggarens lock och fyll vattentanken med önskad mängd vatten, dock max 12 koppar/1,5 liter. Se markering på vattentanken vid påfyllning. Observera att mängden färdigt kaffe blir något mindre, eftersom kaffepulvret absorberar en del av vattnet. Ställ glaskannan på värmeplattan, var uppmärksam på att glaskannan måste placeras korrekt så att droppstoppet aktiveras av glaskannans lock.

Sätt i filterhållaren i filterenheten. Notera att filterhållaren endast kan sättas i åt ett håll i filterenheten och att handtaget måste vara uppfällt när filterhållaren sätts ner. Sätt ett filter (1x4) i filterhållaren och mät upp önskad mängd kaffe i filtret – ca 1 kaffemått per kopp.

Se till att filterhållaren sitter korrekt och att handtaget är helt nedfällt. Sätt i kontakten och starta kaffebyggaren med strömbrytaren, strömbrytarens signallampa tänds.

Värmeplattan under glaskannan blir mycket varm. Stäng alltid av kaffebyggaren när glaskannan är tömd eller när kaffet inte längre ska hållas varmt. Av hygieniska skäl rekommenderar vi att man alltid tar bort det förbrukade kaffefiltret från byggaren efter avslutad brygning.

Under brygning bildas kondens på undersidan av vattentankens lock. Notera att ångan/vattnet kan vara varmt när du lyfter på locket.

Droppstopp

Denna kaffebyggare har automatiskt droppstopp som hindrar kaffet från att rinna genom filterhållaren om kannan tas bort från värmeplattan.

Dvs, glaskannan kan lyftas bort korta stunder från kaffebyggaren under brygningens gång. Det är dock viktigt att kannan ställs tillbaka på värmeplattan inom 1 minut, annars rinner kaffet över.

Auto-stop funktion

Kaffebyggaren är utrustad med auto-stop funktion som försäkrar att kaffebyggaren stängs av automatiskt efter 40 minuter.

Rengöring och underhåll

Stäng av kaffebyggaren, dra ur kontakten och låt kaffebyggaren svalna innan rengöring. Ta eventuellt ur förbrukat kaffefilter och gör ren kaffebyggaren med en fuktig trasa och torka efter med en mjuk torr trasa - använd inte skurpulver eller kökssvamp! Kaffebyggaren får inte nedsänkas i vatten eller hållas under rinnande vatten. Glaskannan och dess lock samt filterhållaren kan diskas i diskmaskinens övre korg.

OBS! Om kaffebyggaren används på ställen där det kan vara risk för frost (husvagn, sommarstuga osv.), se till att tömma kaffebyggarens vattentank HELT på vatten (vänd apparaten upp och ner). Detta för att undgå att vattenbehållaren förstörs om vatten som finns kvar i tanken fryser. Töm även kaffebyggaren om den inte ska användas under en längre tid.

Avkalkning

Besk och bitter smak kan bero på att kaffebyggaren behöver avkalkas. Om brygningstiden förlängs väsentligt eller om kaffebyggaren stänker är det ett säkert tecken på att kaffebyggaren behöver avkalkas.

Vi rekommenderar att man avkalkar kaffebyggaren en gång varje månad eller efter ca 25 bryggningsar. Använd en blandning av 1 del hushållsättika och 2 delar vatten vid avkalkning.

1. Fyll vatten i vattenbehållaren till 4 koppmarkeringen.
2. Tillsätt ättika till 6 koppmarkeringen.
3. Starta byggaren och låt 2/3 av lösningen rinna igenom.
4. Avbryt byggningen och låt stå i ca 15 minuter.
5. Starta igen och låt resten rinna igenom.
6. Avsluta med att köra 2-3 bryggningsar med endast vatten.
7. Upprepa proceduren om normal byggningstid inte uppnås.
8. Andra avkalkningsmetoder bör inte användas.

Igenkalkning täcks inte av reklamationsrätten.

Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

Lagstadgade konsumenträttigheter

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida www.obhnordica.se.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
172 66 Sundbyberg
Tel: 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Tekniska data

OBH Nordica 2300, 2309
220-240V ~, 50 Hz
1000 watt
Kapacitet: 12 koppar - 1,5 liter
Auto-stop funktion - 40 minuter



Rätt till löpande ändringar förbehålles.

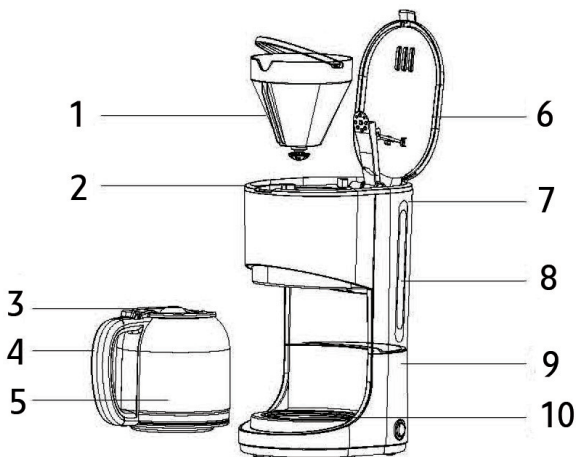
Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 220-240 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved forstyrrelser i brugen og efter brug, samt før rengøring og vedligeholdelse.
4. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat kan anvendes af personer (heriblandt børn fra 8 år og opefter) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
7. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er 8 år og opefter og er under opsyn.
8. Sørg for at apparat og ledning er uden for børns rækkevidde, medmindre de er 8 år og opefter.
9. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
10. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
11. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.

12. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
13. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæbrydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
14. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
15. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamerationsretten.

Apparatets dele

1. Filtertragt
2. Filterenhed
3. Låg til glaskande
4. Håndtag
5. Glaskande
6. Låg
7. Vandtank
8. Vandstandsindikator
9. Kabinet
10. Varmeplade



Det anbefales at gennemføre 2 brygninger uden bønner, inden kaffemaskinen tages i brug. Lad alt vandet løbe igennem, afbryd så maskinen og hæld vandet ud. Skyl kanden og gentag brygningen uden bønner, således at kaffemaskinen renses helt igennem. **OBS!** Brug altid rent, koldt vand.

Kaffebrygning

Løft kaffemaskinens låg og fyld vandtanken med den ønskede mængde vand – dog max. 12 kopper/1,5 liter. Se markering på vandtanken for nem påfyldning. Vær opmærksom på, at der vil være lidt mindre tilbage i glaskande, når kaffen er brygget, hvilket skyldes, at kaffebønnerne absorberer en del af vandet. Sæt glaskanden på varmepladen – Sørg for at glaskanden står korrekt, så drypstoppet bliver aktiveret af glaskandens låg.

Sæt filtertragten ned i filterenheden. Vær opmærksom på, at filtertragten skal vende korrekt og håndtaget skal være slået op, når filtertragten sættes ned i filterenheden. Sæt papirfilter (1 x 4) i filtertragten og kom derefter den ønskede mængde kaffe i filteret – ca. 1 kaffemål pr. kop.

Sørg for, at filtertragten sidder korrekt og at håndtaget er helt slået ned. Sæt stikket i en stikkontakt og tænd kaffemaskinen på tænd/sluk-knappen, hvorefter tænd/sluk-knappens kontrollampe lyser.

Varmepladen under glaskanden bliver meget varm. Husk altid at slukke for kaffemaskinen, når kanden er tømt eller når kaffen ikke længere skal holdes varm. Af hygiejniske grunde anbefaler vi, at det brugte papirfilter altid fjernes fra kaffemaskinen efter endt brygning.

Under brygningen dannes der kondens på undersiden af vandtankens låg. Når låget løftes, er det vigtigt at være opmærksom på, at dampen/vandet kan være varmt.

Drypstop

Denne kaffemaskine har automatisk drypstop, der hindrer kaffen i at løbe igennem filtertragten, såfremt kanden ikke er placeret på varmepladen. Dvs. at glaskanden kan fjernes kortvarigt fra kaffemaskinen, mens der brygges kaffe. Det er dog vigtigt, at glaskanden sættes tilbage på varmepladen indenfor max. 1 minut, da kaffen ellers vil løbe over.

Auto-stop funktion

Kaffemaskinen er forsynet med en auto-stop funktion, der sikrer, at kaffemaskinen slukker automatisk efter 40 minutter.

Rengøring og vedligeholdelse

Sluk kaffemaskinen, tag stikket ud af stikkontakten, og lad kaffemaskinen køle af inden rengøring. Fjern evt. brugt kaffefilter og rengør kaffemaskinen med en fugtig klud og tør efter med en blød, tør klud – anvend ikke skurepulver eller skuresvamp! Kaffemaskinen må ikke nedsænkes i vand eller holdes under rindende vand. Glaskanden, glaskandens låg samt filtertragten tåler maskinopvask i opvaskemaskinens øverste kurv.

OBS! Hvis kaffemaskinen benyttes på steder, hvor der kan være risiko for frost (campingvogn/sommerhus osv.), sørg da for at tømme maskinens vandtank HELT for vand (vend maskinen på hovedet), hvis denne efterlades og ikke er i brug. Dette for at undgå, at kaffemaskinen ødelægges, hvis evt. overskydende vand fryser til is. Tøm også kaffemaskinen, hvis den ikke skal benyttes gennem længere tid.

Afkalkning

Besk og bitter smag beror ofte på, at kaffemaskinen skal afkalkes. Hvis bryggetiden forlænges væsentligt, eller kaffemaskinen "sprutter", er det også et sikkert tegn på, at kaffemaskinen trænger til afkalkning.

Vi anbefaler at afkalke kaffemaskinen mindst en gang hver måned, eller efter ca. 25 brygninger. Anvend en blanding af 1 del almindelig husholdningseddike og 2 dele vand til afkalkning.

1. Fyld vand i vandtanken til 4-kops mærket.
2. Tilsæt eddike til 6-kops mærket.
3. Tænd for maskinen og lad 2/3 af opløsningen løbe igennem.
4. Afbryd maskinen og lad opløsningen stå i maskinen i ca. 15 minutter.
5. Tænd igen og lad resten af opløsningen løbe igennem.
6. Afslut med at koge maskinen igennem mindst 2-3 gang med rent vand.
7. Gentag proceduren, hvis normal bryggetid ikke er opnået.
8. Andre afkalkningsmidler bør ikke anvendes.

Tilkalkning er ikke dækket af reklamationsretten.

Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvarer.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

Lovbestemte rettigheder for forbruger

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside www.obhnordica.dk.

Groupe SEB Danmark A/S

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica 2300, 2309

220-240V ~, 50 Hz

1000 watt

Kapacitet: 12 kopper – 1,5 liter

Auto-stop funktion - 40 minutter.



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

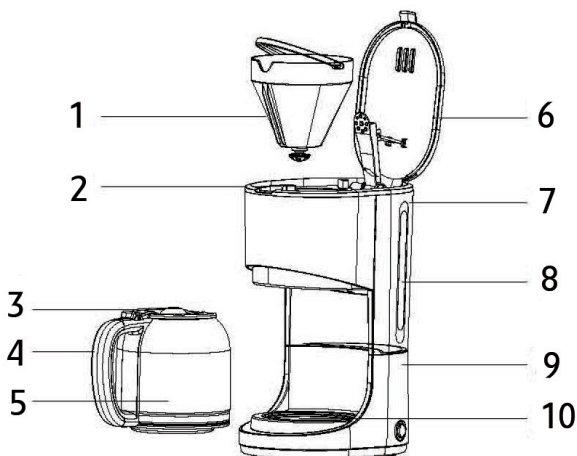
Sikkerhetsforskrifter

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 220-240 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det den er beregnet for.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke brukes.
4. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn fra 8 år og eldre) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å forstå og vurdere spesielle farer rundt dette. Lær barn et ansvarsbevist forhold med elektriske apparater.
7. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn under 8 år og som ikke er under tilsyn.
8. Sett apparatet og ledningen utenfor rekkevidden der det er barn under 8 år.
9. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordet.
10. Sett aldri kaffetrakteren på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
11. Apparatet må kun brukes under tilsyn.

12. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
13. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
14. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
15. Hvis produktet brukes til annet enn den er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Apparatets deler

1. Filterholder
2. Filterenhet
3. Løkk
4. Håndtak
5. Glasskanne
6. Løkk
7. Vanntank
8. Vannivåmåler
9. Overflate
10. Varmeplate



Før kaffetrakteren tas i bruk anbefales det å gjennomføre 2 traktinger uten kaffe med kun rent vann. La alt vannet renne gjennom, skyll kannen og gjenta prosedyren en gang til slik at kaffetrakteren renses ordentlig. **OBS!** Bruk alltid rent, kaldt vann.

Kaffetraktning

Løft opp lokket på vannbeholderen og fyll den med vann til ønsket mengde – max. 12 kopper. Se merkingen på vanntank ved påfylling. Husk at mengden ferdig kaffe blir noe mindre, ettersom kaffepulver absorberer en del av vannet. Sett kannen på varmeplaten og pass på at kannen må settes riktig på plass,

slik at dryppstopp aktiveres av lokket på glasskannen.

Sett filterholderen i filterenheten. Husk at filterholderen kun kan settes på plass på en måte i filterenheten og at håndtaket må være opp når filterholderen settes ned. Sett på plass et filter (1x4) i filterholderen og mål opp ønsket mengde kaffe i filteret – ca. 1 måleskje pr. kopp. Pass på at filterholderen sitter korrekt og at håndtaket er nedfelt. Sett støpslet i kontakten og start kaffetrakteren med strømbryteren og signallampen lyser. Varmeplaten under glasskannen blir veldig varm. Slå alltid av kaffetrakteren når kannen er tom eller når kaffen ikke lenger skal holdes varm. Av hygieniske årsaker skal man alltid ta bort brukt kaffefilter etter endt traktning.

Under traktning blir det kondens på undersiden av lokket på vanntanken. Husk at damp/vann kan være varmt når du løfter på lokket.

Dryppstopp

Denne kaffetrakteren har automatisk dryppstopp som forhindrer kaffen i å renne gjennom filterholderen hvis kannen fjernes fra varmeplaten.

D.v.s. at glasskannen kan tas bort en kort tid fra kaffetrakteren mens det traktes kaffe. Det er da viktig at glasskannen settes tilbake på varmeplaten innen 1 minutt da kaffen ellers vil renne over.

Auto-stop funksjon

Kaffetrakteren har en auto-stop funksjon som sikrer, at kaffetrakteren stopper automatisk etter 40 minutter.

Rengjøring

Slå av kaffetrakteren, ta støpslet ut av kontakten og la kaffetrakteren avkjøle før rengjøringen starter. Fjern evt. brukt kaffefilter og rengjør kaffetrakteren med en fuktig klut og tørk deretter med en myk tørr klut. Bruk ikke skurepulver eller skuresvamp! Kaffetrakteren må ikke dyppes i vann eller holdes under rennende vann. Glasskannen, lokket og filterholder kan vaskes i øverste kurv i oppvaskmaskinen.

OBS! Hvis kaffetrakteren brukes på steder hvor det kan være fare for frost (campingvogn/sommerhus osv.) pass da på å tømme kaffetrakterens vanntank HELT tom for vann (snu trakteren på hodet) Dette for å unngå at kaffetrakteren ødelegges hvis evt. overskytende vann fryser til is. Tøm også kaffetrakteren hvis den ikke skal brukes over lengre tid.

Avkalking

Besk og bitter smak beror ofte på at kaffetrakteren må avkalkes. Hvis traktingen tar lang tid eller at det "spruter" er det også et tegn på at kaffetrakteren trenger avkalking.

Vi anbefaler at man avkalker kaffetrakteren en gang i måneden eller etter ca. 25

traktinger.

Rensemiddel for rensing av kaffetrakter fås kjøpt hos forhandlere. Følg instruksjonen på pakken for rensing av kaffetrakteren.

Kalking dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjenvinningsplass.

BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlattelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningsvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.

- profesjonell eller kommersiell bruk

Lovbestemte forbrukerrettigheter

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside www.obhnordica.no.

Groupe SEB Norway AS

Lilleakerveien 6d, plan 5
0216 Oslo
Norge
Tlf: 22 96 39 30
www.obhnordica.no

Tekniske data

OBH Nordica 2300, 2309
220-240V ~, 50 Hz
1000 watt
Kapasitet: 12 kopper – 1,5 liter
Auto-stop funksjon - 40 minutter.



Rett til løpende endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet

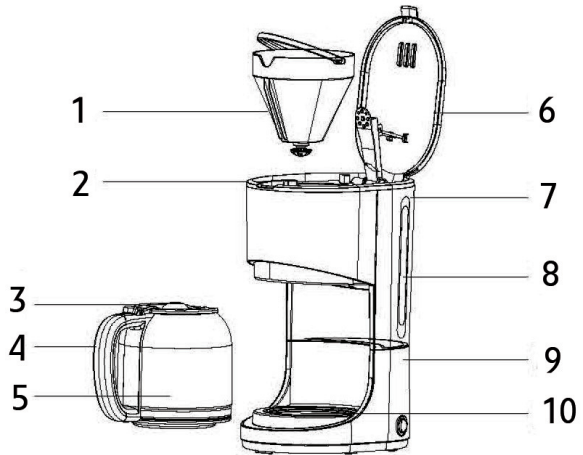
1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 220-240 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina toimintahäiriön yhteydessä, laitteen käytön jälkeen sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja tiedostamaan käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
6. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
8. Pidä laite ja sen liitosjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
9. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
10. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
11. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
12. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet.

Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.

13. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
14. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
15. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

Laitteen osat

1. Suodatin
2. Suodatinteline
3. Kansi
4. Kädensija
5. Lasikannu
6. Kansi
7. Vesisäiliö
8. Vesimäärän osoitin
9. Runko
10. Lämpölevy



Käytä kahvinkeitintä ennen ensimmäistä suodatuskertaa kaksi kertaa pelkällä vedellä ilman kahvia. Anna kaiken veden valua läpi ja kaada valunut vesi sitten pois. Huuhtelee kannu ja toista käsittely vielä kerran, jotta keitin tulisi täysin puhtaaksi. **TÄRKEÄÄ:** Täytä vesisäiliö aina puhtaalla, kylmällä vedellä.

Suodatus

Avaa keittimen kansi ja kaada vesisäiliöön haluttu määrä vettä, kuitenkin enintään 12 kupillista/1,5 litraa. Noudata vesisäiliössä olevaa mitta-asteikkoa. **Huomaa**, että mitta-asteikko osoittaa säiliöön kaadetun veden määrän. Kahvia valmistuu hieman vähemmän, sillä kahvijauhe imee osan

vedestä. Aseta lasikannu lämpölevylle ja varmista, että tippalukko koskettaa lasikannun kantta.

Aseta suodatin suodatintelineeseen. Huomaa, että suodattimen voi asettaa suodatintelineeseen vain yhteen suuntaan ja että suodattimen kahvan on oltava yläasennossa, kun suodatin asetetaan paikoilleen. Aseta suodatinpussi (1 x 4) suodattimeen ja mittaa suodatinpussiin haluttu määrä kahvijauhetta, noin yksi kahvimitallinen kuppia kohti. Varmista, että suodatin on oikein paikoillaan ja että sen kahva on täysin alhaalla. Liitä pistotulppa pistorasiaan. Käynnistä kahvinkeitin virtakytkimestä, jolloin merkkivalo syttyy.

Huomaa, että lasikannun alla oleva lämpölevy on erittäin kuuma. Muista katkaista keittimestä virta, kun kannu on tyhjä tai kun kahvia ei enää pidetä lämpimänä. Käytetty suodatinpussi on hygieniasyistä suositeltavaa poistaa keittimestä aina suodatuksen jälkeen.

Suodatuksen aikana vesisäiliön kannen sisäpuolelle muodostuu kosteutta. Huomaa kantta nostaessasi, että höyry/vesi voi olla kuumaa.

Tippalukko

Laitteessa on automaattinen tippalukko, joka estää kahvin valumisen suodattimen läpi, jos lasikannu poistetaan lämpölevyltä.

Näin ollen lasikannun voi poistaa suodatuksen aikana lyhyeksi ajaksi esimerkiksi kahvin tarjoilemista varten. Ylivuotamisen estämiseksi on kuitenkin tärkeää asettaa lasikannu takaisin lämpölevylle minuutin kuluessa.

Automaattinen virrankatkaisu (Auto-stop)

Kahvinkeitinissä on Auto-stop-toiminto, joka varmistaa, että keitin sammuu automaattisesti 40 minuutin kuluttua.

Puhdistus ja hoito

Katkaise virta virtakytkimestä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna kahvinkeitin jäähtyä ennen puhdistusta. Poista käytetty suodatinpussi, puhdista kahvinkeitin nihkeällä liinalla ja kuivaa sen jälkeen pehmeällä kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavaa puhdistusainetta tai sientä! Kahvinkeitintä ei saa upottaa veteen tai huuhdella juoksevalla vedellä. Lasikannun ja sen kannen sekä suodattimen voi pestä astianpesukoneen yläkorissa.

HUOM! Jos kahvinkeitintä käytetään asuntovaunussa, kesämökillä tai muussa paikassa, jossa se saattaa joutua alttiiksi pakkaselle, keittimen vesisäiliö tulee tyhjentää KOKONAAN kääntämällä keitin ylösalaisin. Näin vesisäiliöön ei jää vettä, joka voi jäätyessään vaurioittaa keitintä.

Tyhjennä säiliö myös silloin, jos laite on pitkään käyttämättömänä.

Kalkinpoisto

Kahvin karvas ja kitkerä maku johtuu usein laitteen kalkkeutumisesta. Kalkinpoisto tulee suorittaa myös silloin, jos suodatusaika pitenee huomattavasti tai jos keittimestä roiskuu vettä.

Kalkinpoisto on suositeltavaa suorittaa vähintään kerran kuukaudessa tai noin 25 suodatuskerran jälkeen. Käytä kalkinpoistoon liuosta, jossa on yksi osa väkiviinaetikkaa ja kaksi osaa vettä. Toimi seuraavasti:

1. Täytä vesisäiliö vedellä neljän kupin merkkiviivaan saakka.
2. Lisää väkiviinaetikkaa kuuden kupin merkkiviivaan saakka.
3. Käynnistä kahvinkeitin ja valuta läpi 2/3 liuoksesta.
4. Sammuta kahvinkeitin ja anna liuoksen seistä keittimessä noin 15 minuuttia.
5. Käynnistä kahvinkeitin uudelleen ja valuta läpi loput liuoksesta.
6. Keitä kahvinkeitimessä lopuksi puhdasta vettä vähintään 2-3 kertaa.
7. Toista kalkinpoisto, jos suodatusaika on edelleen normaalia pidempi.
8. Muiden kalkinpoistoaineiden käyttö ei ole suositeltavaa.

Takuu ei kata laitteen kalkkeutumista.

Käytetyn laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan samaa ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama

virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

Kuluttajan lakisääteiset oikeudet

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Ohjeet ovat luettavissa myös kotisivuillamme osoitteessa www.obhnordica.fi.

Groupe SEB Finland OY

Pakkalankuja 6
01510 Vantaa
Puh. (09) 894 6150
www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica 2300, 2309
220-240V ~, 50 Hz
1000 W

Tilavuus: 12 kuppia, 1,5 litraa

Automaattinen virrankatkaisu - 40 minuutin kuluttua.



Oikeus muutoksiin pidätetään.

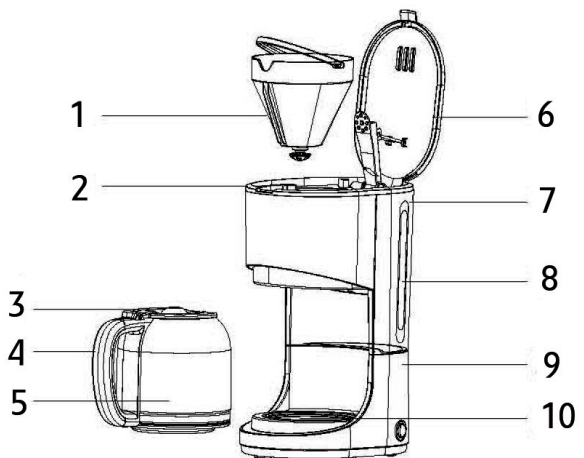
Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 220-240V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when disorder is experienced, when not in use and before cleaning and maintenance.
4. The appliance must not be immersed into water or other liquids.
5. This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are over the age of 8 and supervised.
8. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
9. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
10. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.

11. The appliance should only be used under supervision.
12. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
13. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.
14. The appliance is for domestic use only.
15. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

Parts of the appliance

1. Filter funnel
2. Filter unit
3. Lid
4. Handle
5. Glass carafe
6. Lid
7. Water container
8. Water level gauge
9. Housing
10. Heating base



Make 2 brewings without coffee before use. Let the water run through and pour out the water. Rinse the glass carafe and repeat the procedure in order to completely clean the coffee maker. **NOTE!** Always use clean, cold water.

Coffee brewing

Lift the lid and fill the water tank with the amount of water you want – but do not exceed 12 cups/1.5 litre. See the marking on the water tank for filling. Please note that the amount of coffee will always be a little less, since the coffee grounds absorb some water. Put the glass carafe on the heating plate and make sure that the glass carafe is correctly positioned in order that the drip stop is activated by the lid of the glass carafe.

Position the filter funnel in the filter unit. Note that the filter funnel can only be put in the filter unit in one way and that the handle should always be in the top position when lowering the filter funnel. Insert the filter (1x4) in the filter funnel and add the amount of coffee you want in the filter – approx. 1 measuring jug a cup.

Make sure that the filter funnel is correctly positioned and that the handle is in the lower position. Plug the appliance and switch on the coffee maker with the switch and the signal lamp of the switch will go on.

The heating plate underneath the glass carafe gets very hot. Remember always to switch off the coffee maker, when the carafe has been emptied or when you no longer want to keep the coffee warm. For hygienic reasons we recommend always to remove the used coffee filter from the appliance after brewing.

During brewing condensation is made on the underside of the lid of the water tank. Note that the steam/water could be hot when you lift the lid.

Anti-drip function

This coffee maker has an automatic anti-drip function that prevents coffee from running through the filter funnel, if the carafe has been removed from the heating plate.

This means that the glass carafe can be shortly taken off the coffee maker during brewing. It is important, however, to put back the glass carafe on the heating plate within 1 minute. If not, the coffee will overflow.

Auto-stop function

The coffee maker is equipped with an auto-stop function that automatically switches off the appliance after 40 minutes.

Cleaning and maintenance

Check that the coffee maker has been switched off, unplug and let the coffee maker cool off before cleaning. Remove any used coffee filter and clean the coffee maker with a damp cloth and wipe with a soft, dry cloth - never use scouring powder or a sponge!

The appliance must not be immersed in water or kept under running water. The glass carafe and the lid as well as the filter funnel are dishwasher-proof, if put in the upper basket.

NOTE! If the coffee maker is used in places where there is a risk of frost (caravans, summer cottages etc.) make sure to empty the water tank **COMPLETELY** (turn the appliance upside down). This will also prevent damage to the coffee maker in case of any remaining water freezing. Remember always to empty the coffee maker if it should not be used for a certain period of time.

Descaling

An acrid and bitter taste often indicates that the coffee maker needs descaling. If the brewing time prolongs considerably or if the coffee maker is “sizzling”, this is a clear indication that the appliance needs descaling.

We recommend that the coffee maker is descaled once a month or after about 25 brewings. Use a blend of 1 part of normal vinegar and 2 parts of water for descaling.

1. Fill water in the container up to the 4-cups marking.
2. Add vinegar up to the 6-cups marking.
3. Switch on the appliance and let 2/3 of the solution pass through.
4. Switch off the appliance and let the solution stay in the appliance for about 15 minutes.
5. Switch on again and let the rest of the solution pass.
6. Finally, let the appliance boil with clean water 2 or 3 times.
7. Repeat the procedure if normal brewing time is not obtained.
8. Do not use other descaling methods.

Lime coating is not covered by the warranty.

Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment shall be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website www.obhnordica.com.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
SE-172 66 Sundbyberg
Phone: +46 08-629 25 00
www.obhnordica.com

Technical data

OBH Nordica 2300, 2309
220-240V ~, 50 Hz
1000 watt
Capacity: 12 cups - 1.5 litre
Auto-stop function - 40 minutes.



These instructions are subject to alterations or improvements.



SE/KK/2300_2309/160817